



CODENAF

COOPERACIÓN Y DESARROLLO
CON EL NORTE DE ÁFRICA
MEMORIA 2014

1 PRESENTACIÓN 04-05

2 INTERVENCIÓN SOCIAL Y COMUNITARIA 06-21

3 COOPERACIÓN INTERNACIONAL AL DESARROLLO 22-23

4 COMUNICACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN 24-25

5 MEMORIA ECONÓMICA 26-27

6 CODENAF EN RED 28-29

7 INFORMACIÓN INSTITUCIONAL 30-31

8 DOS MIL CATORCE EN IMÁGENES 32-33

1 Presentación

El año 2014 ha sido importante en la evolución de CODENAF como entidad referente en el campo de la migración. Tras casi veinte años de trayectoria profesional, la entidad ha sabido adaptarse a los cambios derivados del contexto socio económico en el que vivimos y las nuevas exigencias venidas desde el campo de la intervención social con personas inmigrantes.

2014 ha sido un año complejo debido al contexto de crisis global que nos sigue acompañando y que, desde sus inicios, ha tenido y tiene un fuerte impacto en España, haciendo más vulnerables a las personas que ya lo eran, incidiendo de una forma más negativa en la población inmigrante y, dificultando su integración plena en la sociedad de acogida.

Ante esta realidad, España se ha afianzado como país de tránsito -tendencia que comenzó hace algunos años. Son muchas las personas inmigrantes que se marchan del país y muy pocas las que deciden quedarse al llegar, ya que la crisis en la que se encuentra inmersa España obstaculiza enormemente el acceso a derechos básicos y necesarios para garantizar una vida digna.

A esta situación hay que sumar las restricciones fundamentales que las políticas de inmigración impulsadas por el gobierno actual han creado, lo que ha supuesto un grave retroceso en el proceso de integración del colectivo hacia el que dirigimos nuestra labor.

Durante 2014, CODENAF informó, asesoró y/o acompañó a cientos de personas a través de sus áreas de Atención Directa y gratuita, evaluando un incremento del 54 % con respecto a 2013, lo que nos lleva a reflexionar sobre la importancia de nuestros servicios asistenciales para dar respuestas a las demandas exis-

tentes y a la saturación de algunos servicios públicos. Nuestro trabajo en este año ha seguido siendo de intervención, de protesta y reivindicativo, no exclusivamente asistencial. A la tarea de la atención, hemos sumado un notable refuerzo de nuestras áreas de intervención comunitaria con objeto de promover un trabajo colectivo que propicie la asunción de un papel activo por parte de la comunidad en la que se interviene, analizando sus necesidades y siendo motor de su propio cambio.

En este sentido, se hace cada vez más necesario el trabajo en red y la colaboración entre las organizaciones sociales y las entidades públicas que prestamos los servicios en las zonas de actuación con el fin de optimizar los recursos y mejorar la calidad de estos. De este modo, CODENAF se ha consolidado como una de las asociaciones de referencia en materia de intervención social promoviendo actuaciones desde y para la comunidad.

Por otro lado, el paisaje de la Cooperación Internacional sigue siendo devastador, nunca hubo tanto retroceso y una reducción presupuestaria tan drástica como la de estos últimos años. Quedaron sin cumplirse los compromisos y objetivos del milenio, y la petición del ya histórico 0.7%.

CODENAF seguirá trabajando al lado de las personas y de las ONGDs que reivindican estos compromisos, trabajando en red con un enfoque de colaboración para aumentar la eficacia de la ayuda al Codesarrollo en donde os inmigrantes pueden ser un agente consolidado de desarrollo de sus países de origen, no solo a través del envío de remesas, sino como actores vehiculares de proyectos de desarrollo.

“Más allá de proyectos, estrategias y ámbitos de trabajo, nuestra labor ha estado guiada por un hilo conductor fundamental: las personas.”



Said Bentrika El Ghazi,
presidente de CODENAF

Igualmente las acciones que estamos llevando en Marruecos seguirán teniendo como ejes principales la equidad y la solidaridad social, promoviendo un crecimiento económico sostenible y apoyando la transición hacia un sistema democrático.

Por otro lado, en el terreno de la reivindicación social CODENAF, desde la perspectiva de sus casi veinte años de existencia, sigue apostando por el trabajo y la colaboración con los movimientos sociales y organizaciones de la sociedad civil, actuando para y por unas políticas de globalización que promueven el desarrollo socialmente responsable.

Con todo lo comentado en esta presentación, aun resulta difícil poner sobre el papel los resultados de un año de trabajo y del esfuerzo colectivo por conseguir unos objetivos que nos permitan dar respuestas a las demandas que emergen de la sociedad actual. No obstante, más allá de proyectos, estrategias y ámbitos de trabajo, nuestra labor ha estado guiada por un hilo conductor fundamental: las personas. Personas que constituyen el principal motor de los procesos de desarrollo por los que trabajamos, y sin cuya participación y concienciación nunca podremos aspirar a construir un mundo más justo e igualitario.

2 Intervención social y comunitaria

A continuación mostramos los programas y proyectos que CODENAF ha implementado a lo largo de 2014, destacando después aquellas actuaciones más representativas de lo que ha sido nuestra actividad en este año.



Programas y proyectos 2014

- Intervención Comunitaria Intercultural
- Formación y apoyo a la integración inmigrante
- Mediación intercultural en el ámbito de la salud
- Integración socio laboral de inmigrantes
- Ciudadanía y participación comunitaria intercultural en el distrito sevillano de La Macarena
- Gestión de la diversidad cultural a través de la mediación intercultural en el ámbito socio educativo
- Jornadas interculturales para el alumnado y familias de Palma Palmilla en Málaga
- Servicio gratuito de asistencia jurídica integral para personas inmigrantes
- Apoyo a inmigrantes en el proceso de inserción socio laboral
- Ciudadanía y participación comunitaria intercultural en los barrios almerienses de Pescadería, La Chanca y Casco Antiguo
- Ciclo de talleres para mujeres inmigrantes
- Cursos de español para mujeres inmigrantes de Palma Palmilla en Málaga
- Servicio de atención integral para personas inmigrantes

Espacio de consulta y encuentro con técnicos especializados que atienden las demandas de información



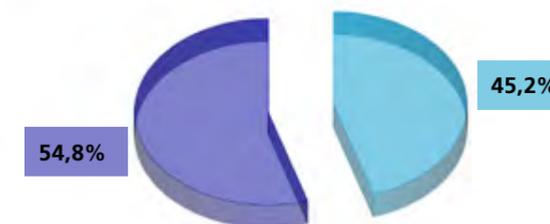
Atención socio laboral

Este servicio permanente en las sedes que CODENAF dispone en las provincias de Almería, Sevilla y Málaga se configura para dar cobertura al escaso conocimiento por parte de la población inmigrante con respecto a los recursos de su zona, proporcionándoles un asesoramiento personalizado sobre el mercado laboral, los servicios públicos y comunitarios, protocolos en materia de extranjería, así como sobre cualquier otra cuestión que afecte o influya en el proceso de integración de las personas inmigrantes.

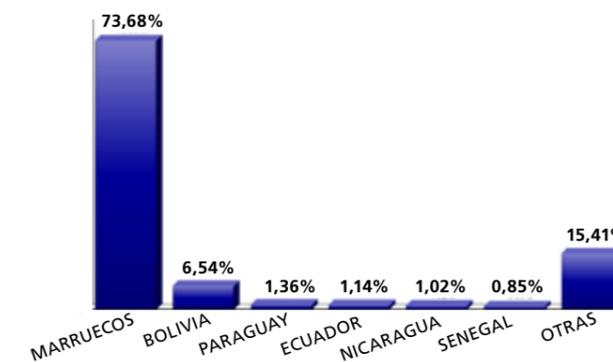
Este servicio de atención ha hecho de las sedes de la entidad un espacio de consulta y encuentro con técnicos especializados que atienden las demandas de información o las derivan, según el caso, a otros organismos de la zona. A lo largo de 2014, los trabajadores sociales, mediadores y técnicos de integración de CODENAF han atendido a 1.759 personas:

SEXO

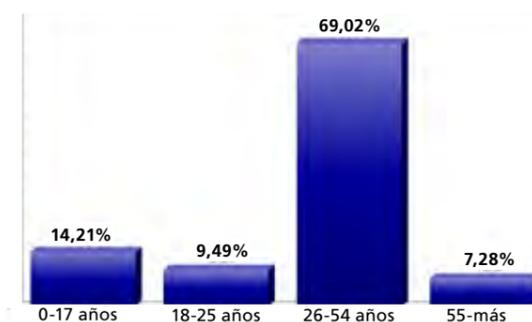
HOMBRES
MUJERES



NACIONALIDAD



EDAD



Atención jurídica integral

El servicio de asistencia jurídica integral para personas inmigrantes de CODENAF es un referente en las provincias donde se lleva a cabo, Sevilla, Málaga y Almería, no solo por el hecho de estar ubicado en zonas de transformación social con un alto índice de población de origen extranjero, sino también porque CODENAF posee estructuras de colaboración con otras entidades que posibilitan la derivación de personas cuando el caso lo requiere para atender así necesidades específicas. El equipo jurídico de la entidad, Sevilla, Málaga y Almería consciente de la importancia de este recurso para las personas inmigrantes en su proceso de inserción social, tratan siempre de promover un clima de confianza que garantice la calidad de su orientación.

Durante 2014, más de 530 personas han pasado por este servicio en las provincias de Sevilla, Málaga y Almería, habiéndose realizado alrededor de 900 atenciones, lo que supone una amplia labor de seguimiento de los expedientes tramitados por nuestros profesionales, que han versado en su mayoría sobre demandas de información para tramitar documentación, renovación, acceso a nacionalidad y procedimientos penales, civiles y laborales.

Clima de confianza que garantiza la calidad de su orientación



Formación

A lo largo de su trayectoria profesional, CODENAF ha adquirido la profesionalización necesaria para poder incluir en la implementación de sus programas de intervención social diversas actuaciones formativas encaminadas a proporcionar las herramientas y los saberes necesarios para contribuir a una efectiva integración social y laboral de las personas inmigrantes que acuden a las sedes.

Igualmente importante ha sido para CODENAF la formación dirigida a los profesionales de distintos contextos comunitarios que trabajan día a día con personas inmigrantes como parte de su trabajo de sensibilización sobre la correcta gestión de la diversidad de tipo cultural.

En este apartado, exponemos algunas de las actividades de formación desarrolladas durante 2014 en las que han participado más de 450 personas.

Alfabetización informática para la integración

Formación de carácter práctico ofrecida a personas inmigrantes con el objetivo de favorecer su integración en el mercado laboral a través de sesiones en las que los participantes han podido conocer el manejo básico de un ordenador, los distintos paquetes ofimáticos y cómo utilizar Internet y sus recursos en la búsqueda de empleo. Estos talleres, que han contado con un gran índice de participación en Almería, Huelva, Sevilla y Málaga, vienen desarrollándose en las distintas sedes de CODENAF en los últimos años, siendo una de las formaciones más demandadas por las personas que acuden asiduamente a la entidad.



Trabajamos día a día con personas inmigrantes en su capacitación personal y profesional

Recursos para el empleo

Formación dirigida a personas inmigrantes que quieren mejorar sus condiciones de empleabilidad a través del conocimiento de los recursos públicos disponibles, como es la Oficina Virtual de Empleo de la Junta de Andalucía. Esta formación, que ha trabajado de manera transversal las competencias digitales de los participantes en Sevilla, Almería y Málaga, han contado con un importante éxito de participación.



Informe de Esfuerzo de Integración

Las formaciones anteriormente reseñadas y dirigidas a personas inmigrantes han abarcado, además, diversos módulos de contenido valorables a la hora de solicitar el informe de Esfuerzo de Integración, ya que CODENAF es una entidad acreditada para ello. De esta forma, los participantes han podido acceder a conocimientos sobre la Constitución Española, el Estatuto de Autonomía de Andalucía, Derechos Humanos, libertades públicas, tolerancia e igualdad entre hombres y mujeres.

Las acercamos al conocimiento sobre Constitución Española, el Estatuto de Autonomía de Andalucía, Derechos Humanos...



Talleres de español

Las clases teórico-prácticas de iniciación al español impartidas por CODENAF en Málaga y en Almería ha favorecido la integración de personas inmigrantes a través del conocimiento de la lengua y las culturas andaluzas y española, fomentando la convivencia y el intercambio cultural entre este colectivo y la población autóctona. Estos talleres han proporcionado recursos que han permitido a sus participantes una mayor involucración personal en las cuestiones que atañen a la sociedad donde habitan.



Propiciamos el conocimiento de la lengua y las culturas andaluzas y española, fomentando la convivencia y el intercambio cultural

Competencias interculturales

Formación dirigida a futuros técnicos en Integración Social en Sevilla con el objetivo de capacitarlos en las competencias interculturales necesarias para atender a personas inmigrantes. Diversidad e integración, y legislación en Extranjería conformaron el eje temático de estas imparticiones diseñadas para complementar el plan formativo de esta titulación en materia de atención directa e integral a población inmigrante.



Taller de cuidados a personas dependientes

Sesiones prácticas y presenciales orientadas a facilitar a personas inmigrantes trabajadoras en el ámbito de los cuidados, unos conocimientos útiles y específicos para atender correctamente a personas en situación de dependencia. Estos talleres contaron con un gran éxito de participación debido a las posibilidades de empleabilidad futura que ofrece.

Sesiones encaminadas a fortalecer la autoestima de estas mujeres, trabajar sus habilidades sociales, informar sobre hábitos saludables



Talleres para mujeres inmigrantes

Los talleres impartidos este año en CODENAF Málaga dirigido específicamente a mujeres inmigrantes han sido diseñados para dar respuesta a diversas carencias que dificultan su integración social. A lo largo de 2014 se han llevado a cabo una serie de sesiones encaminadas a fortalecer la autoestima de estas mujeres, trabajar sus habilidades sociales, informar sobre hábitos saludables y orientarlas para la búsqueda activa de empleo.



La formación se erige como una de las principales herramientas que ayudan a las personas inmigrantes a abrirse camino en la sociedad de acogida

Curso on line sobre gestión de la diversidad cultural en contextos educativos

Esta formación e-learning de cincuenta horas ha estado dirigida a profesionales andaluces que trabajan en contextos sociales donde la diversidad de tipo cultural es una característica demográfica. Este curso ha facilitado la capacitación de docentes, mediadores, orientadores, etc., para saber atender correctamente la diversidad del alumnado y de sus familias, facilitando así un contexto educativo integrador y abierto al diálogo intercultural.



Curso on line sobre gestión de la diversidad cultural en contextos sanitarios

Formación e-learning de cincuenta horas dirigida a profesionales andaluces que trabajan en contextos sociales donde la diversidad de tipo cultural es una característica demográfica. Este curso ha facilitado la capacitación de profesionales de Medicina, Enfermería, personal administrativo, auxiliares, trabajadores sociales, etc., que trabajan y atienden a una población diversa para que sepan atender las diferencias culturales de sus pacientes, evitando conflictos y favoreciendo el entendimiento.



Mediación intercultural

Las diferencias culturales entre los colectivos inmigrantes y la población autóctona derivan, en ocasiones, en la aparición de conflictos de distinta índole. Y en muchos de estos casos, las personas inmigrantes pueden encontrarse aisladas a la hora de afrontar estas situaciones.

Desde CODENAF se ofrecen herramientas para solucionar estos desencuentros de mano de la figura

Son más de 250 las actuaciones de mediación intercultural llevadas a cabo por los profesionales de la entidad



de los mediadores interculturales que (en contextos educativos, sanitarios o comunitarios, según el caso) trabajan en la prevención y resolución de conflictos, propiciando además un acercamiento entre la población diversa del territorio donde ejercen.

A lo largo de 2014, los mediadores interculturales de CODENAF han atendido desencuentros puntuales de carácter multicultural y problemas de adaptación, han acompañado y ejercido de intérpretes cuando una determinada gestión lo ha requerido y han participado en actuaciones de sensibilización en colaboración con los distintos agentes sociales del territorio con el fin de promover espacios de encuentro e intercambio cultural. En 2014 han sido más de 250 las actuaciones de mediación intercultural llevadas a cabo por los profesionales de la entidad a través de la implementación de sus distintos programas en Andalucía.

Especialmente relevante dentro de la labor de me-



diación intercultural –en el contexto sanitario- ha sido la celebración de charlas de sensibilización sobre salud y hábitos de vida saludable dirigidas a personas inmigrantes. Durante 2014, han sido numerosas las jornadas de este tipo organizadas por nuestros equipos de mediación intercultural sanitaria en Almería y Sevilla, y que han proporcionado asesoramiento e información sobre alimentación, cuidados de personas dependientes, acceso al sistema sanitario, manejo del estrés, entre otras temáticas.

CODENAF en las escuelas

Dinamización de AMPAS

Los mediadores interculturales educativos de CODENAF han dirigido parte de su labor en las escuelas a dinamizar la participación de padres y madres, especialmente de procedencia inmigrante, en las AMPAS con el objetivo de propiciar un espacio de encuentro entre la comunidad educativa, el alumnado y sus familias. Durante 2014, nuestros mediadores han promovido reuniones de trabajo, encuentros y actividades que han servido para que las familias se conozcan y aumenten su implicación en el contexto educativo de sus hijos. dades de formación desarrolladas durante 2014 en las que han participado más de 450 personas.



Dinamizar la participación de padres y madres, especialmente de procedencia inmigrante

Actividades de sensibilización



• Cuidemos el medio ambiente

Actividad socio educativa de sensibilización sobre el medio ambiente trabajada en centros escolares de La Macarena, en Sevilla, que concluyó con un acto donde padres, madres e hijos plantaron sus propias semillas.



• **Cuenta cuentos del mundo**

Con motivo del Día Internacional del Libro se trabajó el cuento como forma de transmisión oral de mitos, leyendas e historia de los pueblos. Los más pequeños pudieron disfrutar de una sesión de cuenta cuentos africanos de tradición oral.



Las actividades socioeducativas de sensibilización intercultural han centrado buena parte del trabajo de CODENAF en las escuelas.

• **Planeta móvil**

Asombroso planetario móvil en forma de iglú donde se proyectó un pequeño documental sobre las constelaciones. Este recurso socio educativo fue disfrutado por niños de los centros escolares de El Ejido, en donde CODENAF implementa su proyecto de Intervención Comunitaria Intercultural.



• **Milenio de Almería**

Con alumnos de centros educativos de Casco Antiguo, La Chanca y Pescadería se trabajó una jornada de conmemoración del Milenio de Almería como reino Taifa independiente. A través de un recorrido histórico por las etapas más florecientes de la ciudad, se dieron a conocer figuras históricas relevantes, aportaciones de la cultura árabe a la autóctona, gastronomía, ciencia y salud.

Intervenimos en el contexto escolar como contexto integrador de culturas diversas



• **Recital de poesía intercultural**

En el centenario de la obra 'Platero y yo' de Juan Ramón Jiménez y con motivo de la celebración del Día Internacional contra el Racismo y la Xenofobia, y el Día Mundial de la Poesía, se promovió un recital poético en el que participaron padres, madres y alumnos de Sevilla que recitaron algunos fragmentos en distintos idiomas.



• **Día de África**

Proyecciones en centros escolares sobre las riquezas naturales y culturales de este continente, amenizados por bailes que ayudaron a romper con los estereotipos de la pobreza y la guerra frente a los de la alegría y la solidaridad.

Dinamización y participación comunitaria

Mesa Local de Educación y Comunidad

Se trata de un espacio intersectorial conformado por un grupo mixto de técnicos profesionales (centros escolares, institutos de Secundaria, AMPAS, centros de salud, asociaciones del territorio y representantes de corporaciones locales) de Las Norias -El Ejido, Almería- que trabajan hacia una programación comunitaria común con un enfoque educativo. Durante el curso escolar 2013-2014, la Mesa se ha reunido en numerosas ocasiones para tratar temáticas que poder trabajar conjuntamente, como son la escolarización, actividades lúdicas y culturales, plan de centro común, actuaciones de salud en los centros y el deporte.



Semana Cultural Educativa

La Mesa Local de Educación y Comunidad, dinamizada por el equipo de Intervención Comunitaria Intercultural de CODENAF en Las Norias de Daza, organizó por tercer año consecutivo la Semana Cultural Educativa bajo el título 'La Ciencia en Las Norias' y en colaboración con los distintos agentes sociales de la zona. Este evento consistió en cinco días repletos de actividades educativas, lúdicas y deportivas cuyo eje central ha versado este año sobre la ciencia. Más de un centenar de jóvenes de Secundaria participaron en los distintos talleres organizados; casi 450 alumnos de Infantil y Primaria disfrutaron de representaciones teatrales y cerca de 100 padres y madres participaron en las carreras intercentros, en el desayuno intercultural y en la dinamización de la participación de sus hijos.



Escuela Abierta de Verano

El equipo de Intervención Comunitaria Intercultural de CODENAF en El Ejido promueve cada año la puesta en marcha de la Escuela Abierta de Verano con el objetivo de aprovechar algunos de los múltiples espacios de la zona para fomentar la vida comunitaria a través de iniciativas lúdicas. En colaboración con el ayuntamiento de la localidad, el CEIP San Ignacio de Loyola y de los distintos agentes sociales del territorio, durante el verano de 2014 se desarrollaron divertidos talleres de manualidades, pintura, música, cómics y poesía en los que participaron más de 150 escolares, además de actividades para adultos, como fueron los cursos de iniciación al inglés.



II Encuentro de Asociaciones de El Ejido

El objetivo de este encuentro, en el que se involucró el equipo de Intervención Comunitaria de CODENAF en Almería, fue dar a conocer las actividades y la labor que realizan las diversas asociaciones que trabajan en el territorio ayudando a diferentes colectivos, entreteniéndolos a la población o formándola en temáticas de distinta índole. En colaboración con Servicios Sociales, se organizó una amena jornada de convivencia en la que, además de exponerse información acerca del tejido asociativo de la zona, se disfrutaron de actuaciones musicales, actividades deportivas, talleres de caligrafía árabe, Henna, jardinería, ofimática..., dando lugar a un espacio de experiencias compartidas que fomentó la convivencia multicultural.



Reuniones de dinamización participativa comunitaria

Los equipos de actuación en Barrios de Sevilla y Almería han puesto en marcha a lo largo de 2014 una serie de encuentros bimestrales en los que han participado representantes de organismos públicos, técnicos de asociaciones y plataformas sociales, y vecinos y agrupaciones vecinales. El objetivo de estas reuniones ha sido crear un espacio de encuentro y de diálogo permanente donde sentar las bases de una colaboración que propicie actividades en pro de la convivencia entre los vecinos del distrito de La Macarena, en Sevilla, y de los barrios de Pescadería, La Chanca y Casco Antiguo de Almería.



Festival comunitario intercultural: *Junt@s hacemos nuestro barrio*

Alrededor de 200 vecinos procedentes de los distintos barrios que conviven en el distrito de La Macarena se dieron cita en el mes de junio de 2014 en la celebración de este festival comunitario que CODENAF organizó junto a otras entidades del territorio, como Accem, Cepaim, Sevilla Acoge, Oficina de Derechos Sociales y Fundación RAIS, y en colaboración directa con el Distrito Macarena. Los vecinos pudieron disfrutar de animaciones infantiles, actuaciones musicales, representaciones teatrales y de un amplio ambigú gratuito, fruto de trabajo compartido entre las distintas entidades del barrio que quisimos promover las relaciones vecinales en un espacio abierto y multicultural.



Encuentro de participación comunitaria en el distrito de La Macarena

Fruto del debate y el trabajo compartido por los agentes públicos y privados participantes en las Reuniones de dinamización celebradas en Sevilla de manera bimestral, fue la organización en el mes de octubre de un encuentro comunitario al que se invitó al trabajador e investigador social Marco Marchioni. El encuentro, al que asistieron vecinos, representantes de centros escolares y técnicos profesionales del tejido asociativo de la zona, sirvió para conocer de mano de uno de los más reconocidos expertos en procesos comunitarios algunas pautas útiles para trabajar con la ciudadanía y los recursos públicos y técnicos de este territorio sevillano.



Feria de países

Esta jornada vecinal fue organizada por CODENAF en colaboración con el CEIP San José Obrero de Sevilla, consistiendo en un encuentro de representación de las distintas naciones que conviven en el territorio en donde niños y mayores pudieron disfrutar de curiosidades, degustaciones gastronómicas y artículos típicos sus países de origen. Más de 150 personas visitaron una muestra en la que, además de conocer las peculiaridades de naciones como Ecuador, Bolivia, Congo, Marruecos, Perú, Estados Unidos, España y Etiopía, se compartieron experiencias dando lugar a un espacio de interacción intercultural entre vecinos en el contexto de las celebraciones navideñas.



Encuentros interculturales: *Diviértete entre la diversidad de las culturas*

El distrito malagueño de Palma Palmilla ha sido escenario en 2014 de numerosas actuaciones de dinamización comunitaria en las que CODENAF se ha implicado de manera notoria. Dentro de estos encuentros, basados en la participación y el conocimiento de ciudadanos de las diversas nacionalidades que conforman el distrito en actividades lúdicas y culturales, CODENAF organizó un exitoso concurso de cus cus y distintas sesiones de video fórum que propiciaron espacios para la reflexión en torno a los movimientos migratorios y la convivencia.



Fiestas Interculturales

A lo largo de 2014, el equipo de intervención social de CODENAF en Málaga ha participado activamente en la coordinación de estos festivales interculturales. En estos encuentros las familias residentes de la zona malagueña de transformación social de Palma-Palmilla pudieron disfrutar de degustaciones y animaciones infantiles, así como de sesiones de cine-fórum marroquí e iberoamericano organizadas por nuestra entidad en colaboración con el Festival Internacional de Cine de Martil. Las sesiones abarcaron proyecciones de cortos de muy distinta índole sobre educación, género, inmigración y cultura compartida, destacando títulos como 'Mejor', de Tarik Laihemdi, 'Minuto 102', de Alae El Amraoui, o 'La herida de Lucrecia', de Sabrina Maldonado, entre otros.



Semana de culturas y cooperación

El equipo de CODENAF Málaga dispuso un stand en esta jornada dedicada a las culturas y la cooperación, recibiendo importantes visitas institucionales como la del alcalde de la ciudad, el concejal de Participación Ciudadana y la Directora del Área de Participación, Inmigración y Cooperación Internacional al Desarrollo. A través de este espacio expositivo y de la participación en el programa de radio 'Onda Voluntaria' de la Asociación Pangea, CODENAF promocionó sus actividades y dio a conocer su implicación del trabajo social realizado en la ciudad a favor de la plena integración de las personas inmigrantes.



CODENAF con la cultura en Andalucía

CODENAF, como entidad fundada por personas naturales del norte de Marruecos, muestra siempre su apoyo a distintas iniciativas culturales procedentes de su país de origen. Muestra de ello es su frecuente colaboración en la promoción de obras teatrales y cortos documentales. En las provincias de Málaga, Almería y El Ejido colaboró en la puesta en escena de la obra teatral 'El ingrato' (Naker Lahssan), una comedia que trata las problemáticas que tiene que enfrentar la mujer oriental debido a las costumbres prevalecientes en la sociedad. La obra, interpretada por una importante compañía marroquí, contó con un gran éxito de asistencia, tanto civil como a nivel de representación de las autoridades locales. Por otro lado, en Sevilla y también en Málaga, se celebró la I Muestra de Cine y Derechos Humanos, que dio a conocer una selección de cortos y documentales sobre distintas temáticas abordadas por expertos y movimientos sociales. Uno de estos cortos, 'Fenomenal', fue confeccionado por los miembros de la 'Escuela de cine: género, migraciones y sostenibilidad', de la que formó parte CODENAF con el objetivo de utilizar el cine como instrumento educativo que permita dar a conocer realidades que no son cercanas en el espacio y/o en el tiempo.



Taller intercultural entre jóvenes

CODENAF, como entidad referente en Andalucía en el ámbito de las migraciones, ha apostado este año por aumentar su impacto en la promoción del diálogo intercultural en las zonas donde ha venido interviniendo a través de sus programas comunitarios. En Almería, una de las actuaciones más destacadas han sido los talleres interculturales entre jóvenes y población inmigrante consistentes en un visionado y posterior debate de 20 imágenes seleccionadas de las 128 que formaron parte de la exposición 'Frontera Líquida', que trató sobre la recuperación de la memoria visual Andalucía - Marruecos a través de la fotografía histórica. Esta iniciativa, realizada en colaboración con el Centro Andaluz de la Fotografía, culminó con una degustación de platos marroquíes durante la cual los participantes pudieron intercambiar impresiones acerca de la diversidad cultural en sus barrios y de la riqueza de convivir con personas de diferentes procedencias.



Jornada Menudo Casco Antiguo

El equipo de Convivencia de CODENAF Almería ha participado a lo largo de 2014 en numerosas iniciativas comunitarias diseñadas para dinamizar la participación de los vecinos de Pescadería, La Chanca y Casco Antiguo en colaboración con los distintos agentes sociales que trabajan en el territorio. Esta jornada, promovida desde Proyecto Hombre, ha ido dirigida a los menores, adolescentes, familias y comunidad educativa de estos barrios, a quienes se les ha ofrecido múltiples actividades enfocadas a la promoción de hábitos de vida saludable, formación, sensibilización y alternativas de ocio.



Jornadas Interculturales: *por una mejor convivencia*

Este encuentro fue organizado en noviembre de 2014 por CODENAF con el objetivo de sensibilizar a la población acerca de la diversidad cultural a través de la exposición de artesanía, trajes y degustaciones gastronómicas del mundo, y exhibiciones musicales. Numerosas asociaciones de los barrios del centro histórico de la ciudad participaron ofreciendo información a los vecinos acerca de sus recursos y servicios, creándose así un espacio de diálogo e intercambio cultural que sirvió de clausura a un año lleno de colaboraciones y actuaciones de dinamización en las calles.



Encuétranos en La Alcazaba

Con la colaboración de la Delegación del Área de Turismo del ayuntamiento de Almería, el equipo de intervención comunitaria de CODENAF organizó esta jornada de convivencia histórica en el tiempo visitando La Alcazaba con mujeres inmigrantes, gitanas y autóctonas residentes en los barrios de Pescadería, La Chanca y Casco Antiguo. Este encuentro sirvió para que conocieran y reflexionaran acerca de las similitudes que las unen, propiciándose un espacio de encuentro amenizado con un desayuno intercultural.



XIV Semana Intercultural de la Asociación de Vecinos Casco Histórico

Este encuentro comunitario, organizado en colaboración con otros agentes sociales de la zona en el marco del Milenio del Reino de Almería, congregó a vecinos y entidades que compartieron tradiciones, habilidades y artesanía propias de distintos lugares del mundo, todos ellos representados en este barrio diverso de la ciudad. Zócalos decorativos árabes, videos ilustrativos, talleres de Henna y caligrafía, y degustaciones de té y pastas marroquíes amenizaron un encuentro intercultural que reunió a un centenar de personas en el casco antiguo de la ciudad.



3 Cooperación internacional al desarrollo

La cooperación internacional al desarrollo está atravesando momentos difíciles debido a los escasos recursos dedicados por parte de los gobiernos, central, autonómicos y locales, a esta política pública alegando la actual coyuntura económica que atraviesa el país. Año tras año, la reducción de fondos públicos está mermando el trabajo de las organizaciones no gubernamentales para el desarrollo hasta el punto de la disolución de aquellas entidades que no han podido superar la difícil situación que atraviesa el Tercer Sector. A pesar de esta situación, CODENAF ha continuado ejecutando, en colaboración con sus socios locales, proyectos orientados a impulsar cambios socioeconómicos sostenibles que contribuyen a mejorar las condiciones de vida de las poblaciones locales, especialmente mujeres y niños, en el norte de Marruecos. Durante el año 2014, hemos iniciado un nuevo proyecto gracias al apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) a través del que trabajamos en la profesionalización de una Agrupación de Interés Económico (AIE) compuesta por 14 cooperativas, integradas por mujeres en su mayoría, que trabajan en el sector de las plantas aromáticas y medicinales (PAM) en la Región Tánger-Tetuán.

Por otra parte, el Área de Cooperación Internacional ha continuado identificando nuevas necesidades, diseñando actuaciones futuras y evaluando los proyectos ejecutados gracias al contacto continuo con



nuestros socios locales. Fruto de este trabajo, en 2015 iniciaremos la ejecución del proyecto 'Reducción del abandono infantil e integración socioeconómica de madres solteras, mujeres maltratadas o en riesgo de exclusión en el norte de Marruecos', financiado por la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID), con el que se pretende reducir el abandono infantil y mejorar la situación socioeconómica de las mujeres a través de la creación de un centro de acogida y de la formación profesional.

En los últimos años, CODENAF ha venido centrandose su labor en el impulso de proyectos dirigidos a mujeres y niños, ya que son poblaciones especialmente vulnerables que se encuentran en riesgo de exclusión social y sufren las injusticias sociales.

Un año más, CODENAF consolida su labor en el ámbito de la cooperación internacional al desarrollo apostando por la especialización en el trabajo con mujeres y niños y analizando nuevas vías de desarrollo en colaboración con agentes locales ante la disminución de las aportaciones del exterior.

Apoyo a la producción y a la comercialización de las cooperativas de plantas aromáticas y medicinales de la Región Tánger-Tetuán

A principios de 2014 se ha puesto en marcha este proyecto fruto del trabajo de los últimos años con los beneficiarios y gracias al apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El objetivo de la presente acción es la generación de riqueza en la Región Tánger-Tetuán a través del apoyo a la producción y la comercialización de plantas aromáticas y medicinales (PAM). Este sector, que profesionalmente se ha desarrollado hace algunos años pese a tratarse de una actividad tradicional, se está desarrollando a través de cooperativas surgidas en su mayor parte de asociaciones de mujeres.

Por ello, estamos trabajando para alcanzar la participación de la mujer en condiciones de igualdad en los procesos económicos mediante la modernización del sector en la región. Las cooperativas beneficiarias de este proyecto trabajan en el sector de las PAM de forma sostenible y respetando el medio ambiente.

En los últimos años se han realizado varias acciones de creación y apoyo de cooperativas de mujeres productoras de PAM, aunque siempre de forma individual. Esta iniciativa presenta la novedad de que es fruto del consenso de catorce cooperativas de la zona, que han creado una Agrupación de Interés Económico (AIE). De esta forma, están trabajando para producir y comercializar sus productos de forma organizada, facilitando el éxito de sus objetivos. A lo largo del próximo año 2015 continuaremos con la ejecución de este ambicioso proyecto con el que se espera contribuir a la generación de riqueza a través del desarrollo local sostenible.



Estamos trabajando para alcanzar la participación de la mujer en condiciones de igualdad en los procesos económicos

4 Comunicación y sensibilización



HUELVA CON GAZA

La Plataforma Huelva con Palestina, de la que forma parte CODENAF, llevó a cabo en 2014 una campaña de llamamiento, 'Huelva con Gaza', para solicitar a la ciudadanía y a las instituciones sanitarias públicas y privadas la donación de material sanitario, quirúrgico y de abrigo a los palestinos producidos por el ataque de Israel.



TU AMOR NO ES MI SILENCIO

CODENAF y la Federación Provincial de Drogodependencias Liberación promovieron juntas en la organización de una campaña de sensibilización en colaboración con el IES Inmaculada Vieira de Sevilla contra la violencia a la mujer. Una campaña cuyo lema –'Tu amor no es mi silencio'- e imagen fueron ideados por los alumnos del centro a lo largo de distintas sesiones de trabajo dinamizadas por los técnicos de mediación escolar y de comunicación de ambas entidades.



START DIVERSITY TEAM

El equipo técnico de CODENAF Málaga ha formado parte en la creación, junto a Movimiento contra la intolerancia e INCIDE, de un equipo de fútbol con el que quieren promover la diversidad desde el deporte. El equipo Start Diversity Team está conformado por trabajadores del ámbito asociativo malagueño sin ninguna limitación de sexo, raza, edad o experiencia, de entidades afines como Asociación Marroquí, Secretariado Gitano y la Asociación de paraguayos, entre otros.



POBREZA CERO

En octubre de 2014, con motivo de la celebración del Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza, CODENAF participó activamente en la marcha promovida desde la Coordinadora de ONGD de Andalucía como parte de las movilizaciones contra la riqueza que empobrece. En un acto de calle, se representó la presión que los gobiernos ejercen sobre los derechos sociales con sus recortes en políticas públicas y el robo que suponen los fraudes fiscales.



PORTADA NOTICIAS EMA-RTV ASOCIADOS OLA RADIO OLA TV LEGISLACIÓN

“Restringir la sanidad pública a la población inmigrante bajo el pretexto de la crisis no está avalado por ninguna ONG, ni sociedad científica o colegio médico. Por eso su rechazo ha sido casi unánime”, Said Benrika, presidente de CODENAF



CODENAF en los medios

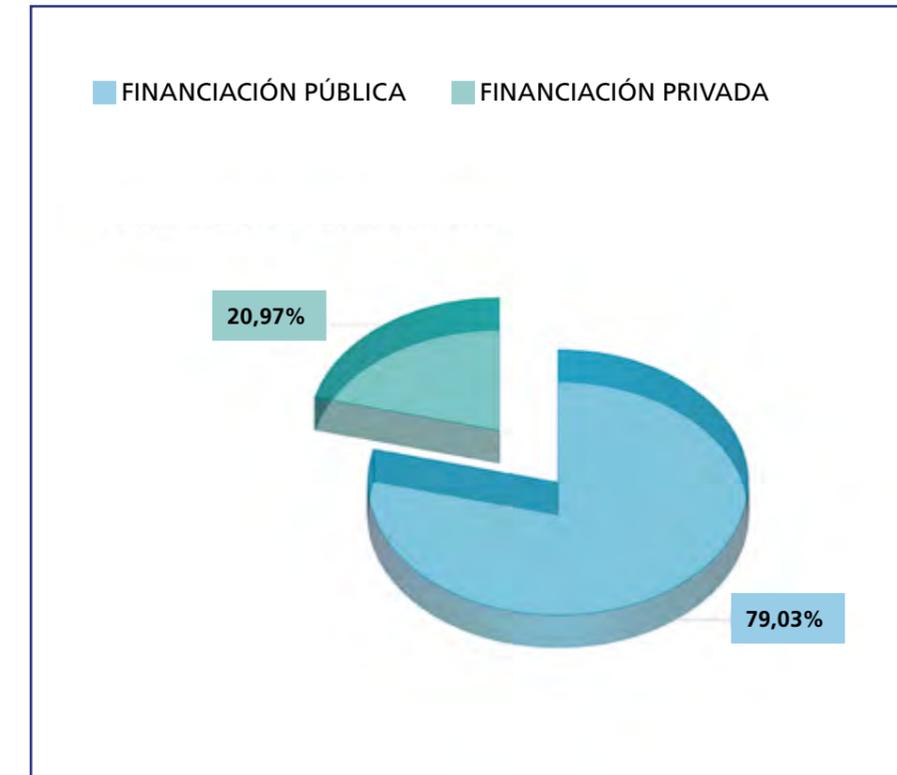
Las distintas sedes de CODENAF son puntos de información para muchos medios de comunicación que acuden a nosotros como referentes en el ámbito de las migraciones.

5 Memoria económica

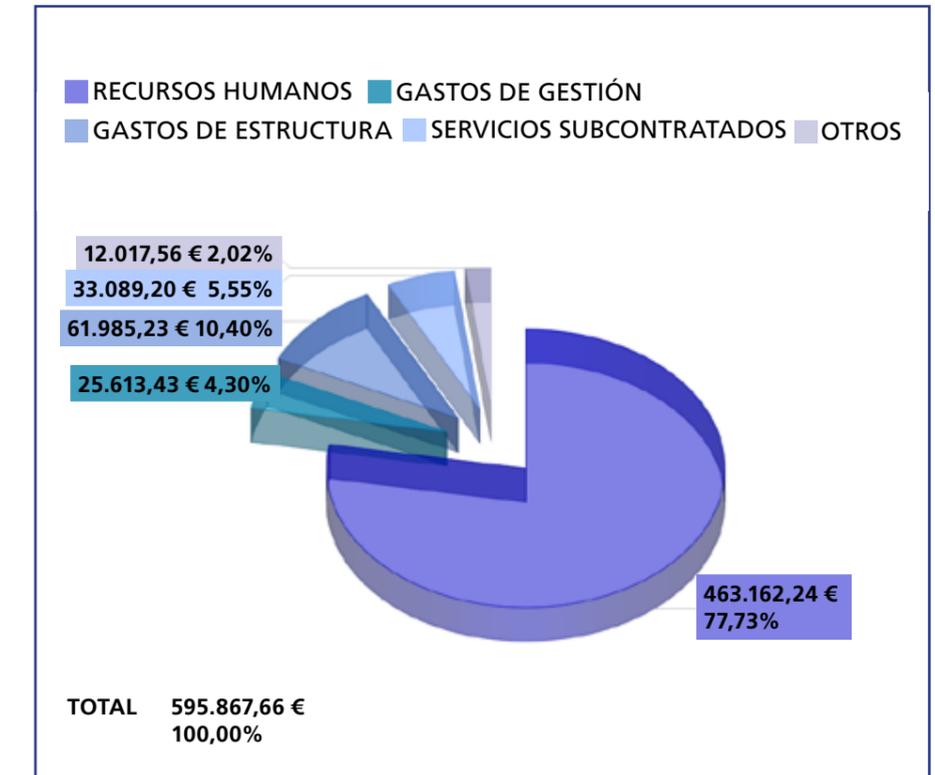
INGRESOS PÚBLICOS			%
ESTATALES	379.879,48 €		79,03%
JUNTA DE ANDALUCÍA	81.807,66 €		17,02%
AYUNTAMIENTOS Y DIPUTACIONES	8.033,99 €		1,67%
PARLAMENTO	10.963,80 €		2,28%
TOTAL	480.684,93 €		100,00%
INGRESOS PRIVADOS			%
SUBVENCIONES	118.493,74 €		92,92%
DONACIONES	2.631,58 €		2,06%
PRESTACIÓN SERVICIOS	5.882,00 €		4,61%
OTROS	512,33 €		0,40%
TOTAL	127.519,65 €		100,00%

Datos económicos actualizados a fecha del cierre de esta memoria, mayo 2015

TOTAL INGRESOS



GASTOS POR PARTIDAS



Datos económicos actualizados a fecha del cierre de esta memoria, mayo 2015

6 CODENAF en red



Nuestros socios y colaboradores

- Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
- Ayuntamiento de Almería
- Ayuntamiento de Málaga
- Ayuntamiento de Sevilla
- Consejería de Educación, Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía
- Consejería de Igualdad, Salud y Políticas Sociales de la Junta de Andalucía
- Diputación de Granada
- Diputación de Huelva
- Diputación de Jaén
- D.G.C de Políticas Migratorias, Consejería de Justicia e Interior de la Junta de Andalucía
- Fondo Europeo para la Integración
- Ministerio de Empleo y Seguridad Social
- Obra Social “la Caixa”
- Parlamento de Andalucía
- Universidad de Almería
- Universidad de Granada
- Universidad de Málaga
- Universidad de Sevilla



Foros y redes

En CODENAF colaboramos en importantes redes sociales, nacionales e internacionales, en estructuras participativas y en instituciones de carácter local y nacional a las que aportamos nuestra experiencia en el ámbito de la migración y el desarrollo.

Actualmente estamos presentes en:

- Foros Provinciales de la Inmigración (Sevilla, Almería, Málaga, Granada y Huelva)
- ASONGD – Asociación Sevillana de ONGD
- Foro Andaluz de la Inmigración
- CAONGD – Coordinadora Andaluza de ONGD
- Red Anti – Rumores
- Foro para la Integración Social de los Inmigrantes
- Plateforme Euro-Marocaine. Migration, Développement, Citoyenneté et Démocratie

Del mismo modo, a nivel técnico, aportamos nuestra experiencia y profesionalidad en distintas mesas y grupos de trabajo:

Almería

- Mesa Local de Educación y Comunidad de Las Norias de Daza (El Ejido)
- Comisión Municipal de Absentismo de El Ejido
- Comisión de Inmigración y Salud del Distrito Sanitario del Poniente
- Consejo Municipal de Inmigración del municipio de Almería

Huelva

- Plataforma Huelva Intercultural
- Plataforma Huelva con Palestina

Málaga

- Mesa de Educación del Distrito de Palma Palmilla
- Mesa técnica de Inmigración del ayuntamiento de Málaga
- Consejo sectorial provincial de Cooperación Internacional al Desarrollo

Sevilla

- Mesa de Empleo del Observatorio Permanente de la Inmigración en Sevilla
- Mesa de Educación en Distrito Macarena
- Grupo Motor de Salud de Red Sevilla Norte
- Grupo de trabajo sobre Cooperación descentralizada en CAONGD
- Grupo de trabajo de Comunicación en CAONGD
- Consejo territorial de Participación Ciudadana del Distrito Macarena.

Reconocimientos



1 Reconocimiento de parte del ayuntamiento de El Ejido a CODENAF por el trabajo realizado en la integración de las personas inmigrantes a través de su programa de intervención comunitaria intercultural. En la imagen, el delegado de la entidad en Almería, Mohamed Bentríka, recogió el premio.



2 CODENAF fue galardonada en los Premios Andalucía sobre Migraciones, otorgados por la Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias de la Consejería de Justicia e Interior de la Junta de Andalucía, en la modalidad de programas de sensibilización e interculturalidad en red por su proyecto de sensibilización sobre diversidad en las pymes andaluzas.

7 Información institucional

NOMBRE Asociación Cooperación y Desarrollo con el Norte de África, CODENAF
CIF/ G 18438457
Nº NACIONAL EN REGISTRO DE ASOCIACIONES 161.839
REPRESENTANTE LEGAL
Said Bentrika El Ghazi
WEB www.codenaf.org

Cooperación al Desarrollo con el norte de África. En relación al primero, CODENAF dirige su misión a lograr que los derechos de las personas inmigrantes se conviertan en principios éticos y en normas de conducta en las políticas sociales nacionales e internacionales, con el objetivo de conseguir una oportunidad real para que estas personas puedan ejercer plenamente sus derechos en una vida digna. Para ello, para conseguir cambios reales en las vidas de estas personas, CODENAF centra sus actuaciones en el terreno social, educativo, laboral, sanitario, cultural y jurídico.

En el ámbito de la acción internacional, CODENAF orienta su misión a contribuir al desarrollo sostenible y duradero de los países de origen de los inmigrantes procedentes, fundamentalmente, del norte de África, diseñando e implementando iniciativas que benefician a la población civil, a entidades afines marroquíes y que tienen repercusión en las políticas sociales del territorio de intervención.

Visión

Como organización, las dos características que mejor nos definen son que una parte importante de la entidad está integrada por inmigrantes y que nuestras actuaciones siempre han ido dirigidas a la intervención social. Entendemos que nuestra contribución a la plena integración de las personas inmigrantes y al desarrollo de sus países de origen será más valiosa si logramos:

- Ofrecer una respuesta integral a las necesidades de las personas inmigrantes que llegan al país de acogida, trabajando de forma cohesionada en los ámbitos de atención socio-laboral y jurídica, de formación, sensibilización y participación comunitaria. Somos conscientes de que solo ofreciendo una atención global a través de una visión integradora podremos generar cambios efectivos

que garanticen los derechos básicos y las oportunidades reales para las personas a las que representamos.

- Avanzar en la calidad de nuestros programas, aprovechando el potencial de nuestro capital humano, profesionalizando servicios, implicando a las instituciones públicas y garantizando la correcta gestión de los fondos y ayudas que hacen posible nuestra labor.

- Trabajar en red para aprovechar sinergias comunes, mejorar ideas y decisiones, conseguir resultados de mayor calidad, incluir nuevas perspectivas y aunar esfuerzos humanos y económicos en pro de un mejor servicio a los beneficiarios de nuestros programas.

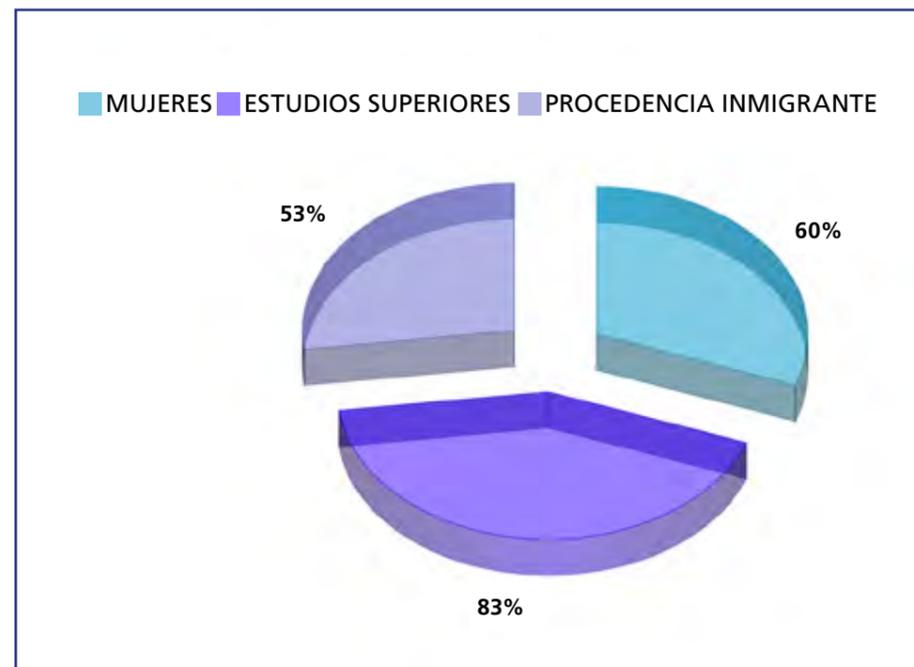
- Implicar a los agentes políticos y sociales del territorio internacional donde operan nuestros programas de Cooperación al Desarrollo, porque solo modificando conciencias llegaremos al cambio que conducirá al verdadero progreso.

Valores

- Adaptación al cambio
- Coherencia
- Compromiso
- Desarrollo sostenible
- Diversidad
- Fomento de la convivencia y la participación
- Inclusión
- Integridad
- Justicia
- Profesionalidad
- Rechazo al racismo y la xenofobia
- Reflexión crítica
- Solidaridad
- Trabajo en red
- Transparencia

Estructura

El equipo de CODENAF está integrado actualmente por 30 profesionales procedentes de distintas ramas académicas: trabajadores sociales, sociólogos, educadores, periodistas, mediadores interculturales, administrativos contables y pedagogos.



SEDES

CODENAF dispone de sedes sociales en distintas provincias andaluzas y en Marruecos, siendo Sevilla la sede central que coordina todo el trabajo de la entidad:

SEVILLA

Avda. Sánchez Pizjuán, 9.
 Local semisótano. CP 41009, Sevilla.
Teléfono y fax 954903541.
Correo-e codenaf@codenaf.org

ALMERÍA

C/ San Antón, 4. Local. C.P 04002,
 Almería. **Teléfono** 950273195
Correo-e codenafalmeria@codenaf.org

LAS NORIAS (El Ejido, Almería)

Carretera de La Mojenera, 194. **Teléfono**
 950606825. **Correo-e** icielejido@codenaf.org

GRANADA

C/ Recogidas, 45. 5ª planta, centro.
 C.P 18005, Granada. **Teléfono** 618406262
Correo-e codenafgranada@codenaf.org

HUELVA

C/ Antonio Rengel, 18. C.P 21002, Huelva.
Teléfono 618406262
Correo-e codenafhuelva@codenaf.org

MÁLAGA

Pasaje Levante, 2. Entreplanta. C.P 29007,
 Málaga. **Teléfono** 952309570
Correo-e codenafmalaga@codenaf.org

MARRUECOS

Rue Mexique, 3. Tercera planta. Tánger.
Teléfono (212) 539331980
Correo-e cooperacion@codenaf.org

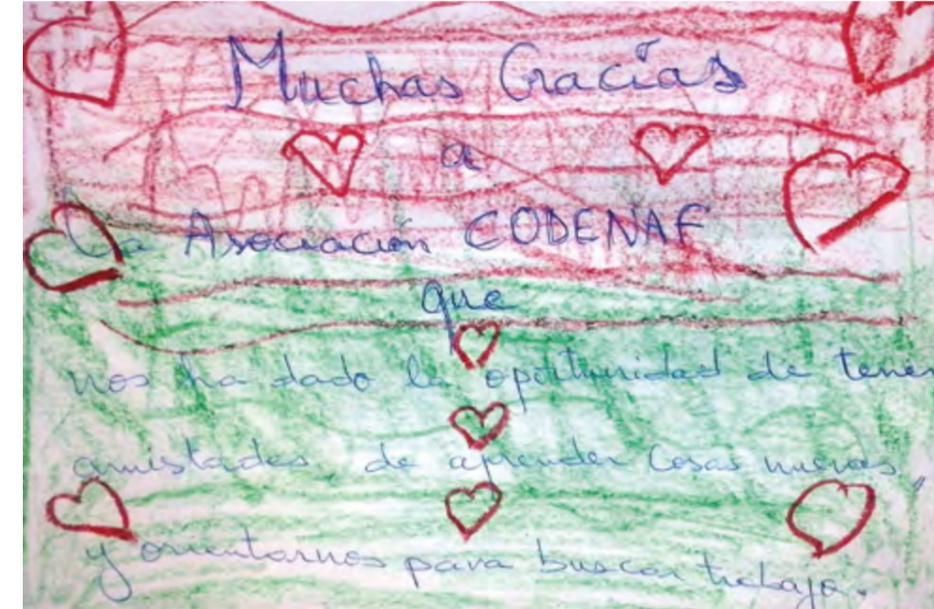
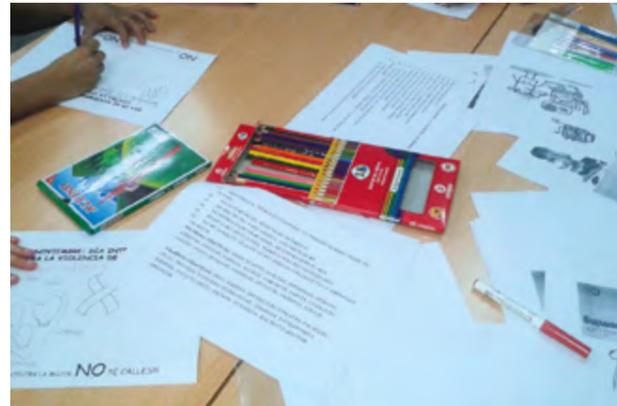


8 Dos mil catorce en imágenes

El año 2014 ha sido muy importante en la evolución de CODENAF como entidad referente en el campo de la migración



Nuestro trabajo en 2014 ha sido asistencial, de intervención, de protesta y reivindicación.



CODENAF

www.codenaf.org

F: www.facebook.com/asociacion.codenaf

T: @AsocCodenaf



C O D E N A F
Cooperación y Desarrollo con el Norte de África
التنمية و التعاون مع شمال افريقيا